

PREMIERE
PERFORMANCES
飛躍演奏香港

Proudly supported by 榮譽支持

J.P.Morgan

STRING QUARTET 弦樂四重奏

BROOKLYN RIDER 布魯克林騎士

真的看到了室內樂的將來，它就是布魯克林騎士。
“I've seen the future of chamber music
and it is Brooklyn Rider”

—弦樂雜誌 Strings Magazine



Premiere Performances
Presents 呈獻:
Recital Series
2013
獨奏系列

18/4 (四Thu) 8pm

香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院
The Hong Kong Jockey Club Amphitheatre,
The Hong Kong Academy for Performing Arts

HK\$400, \$350, \$280, \$190

www.pphk.org

Hotel Sponsor
酒店贊助


THE LANGHAM
Hong Kong

Media Partner
媒體夥伴



Ticket includes free interval
drink sponsored by:
中場休息飲品贊助

Mayfair Fine Wines | 美醇

Fine Wines Since 1995

馬友友「絲路計劃」駐團弦樂四重奏 布魯克林騎士

Resident String Quartet of YO-YO MA'S Silk Road Project

BROOKLYN RIDER

The adventurous, genre-defying string quartet, Brooklyn Rider from New York City, combines a wildly eclectic repertoire with a gripping performance style that is attracting legions of fans and drawing critical acclaim from classical, world and rock critics. National Public Radio (NPR) credits Brooklyn Rider with "recreating the 300-year-old form of string quartet as a vital and creative 21st-century ensemble." Through creative programming and global collaborations, Brooklyn Rider illuminates music for its audiences in ways that are "stunningly imaginative" (Lucid Culture).



來自美國紐約，一隊極具冒險精神並勇於打破傳統流派習俗的弦樂四重奏組合，其不拘一格的演奏曲目和扣人心弦的演奏方式不僅吸引眾多樂迷，同時也在古典和搖滾音樂界享有盛譽。美國全國公共廣播電台讚揚他們為「二十一世紀重要的創新演奏組合，他們使有三百年歷史的弦樂四重奏面目一新。」透過極具創意的曲目及與享譽國際的音樂家合作，布魯克林騎士被聽眾形容為充滿「令人震驚的想像力」的組合(Lucid Culture)。

Much of Brooklyn Rider's desire to extend the borders of conventional string quartet programming has come from their longstanding participation in Yo-Yo Ma's Silk Road Ensemble. The Quartet's name is inspired by *Der Blaue Reiter* (The "Blue Rider"), a pre World War I Munich-based artistic collective whose members included Vassily Kandinsky, Franz Marc, Arnold Schoenberg and Alexander Scriabin. In the eclectic spirit of *Der Blaue Reiter*, the group also draws inspiration from the exploding array of cultures and artistic energy found in the borough of Brooklyn in New York City, the place they call home. For more information see www.brooklynrider.com.

布魯克林騎士對革新傳統弦樂四重奏作品的熱誠，部份源自他們長期參予馬友友的絲路合奏團。組合的命名是受到第一次世界大戰之前的慕尼黑藝術組合「藍色騎士」(Der Blaue Reiter)所影響。其成員包括康丁斯基(Vassily Kandinsky)、馬克(Franz Marc)、荀伯克(Arnold Schoenberg)和史克里(Alexander Scriabin)，他們的領域都各不相同。除了受「藍色騎士」的折衷主義影響外，布魯克林騎士亦在富有濃厚藝術和文化氣息的紐約布魯克林地區尋找靈感，因此他們視這區為組合的「家」。詳細資料可參閱www.brooklynrider.com。

STRING QUARTET 弦樂四重奏

String Quartet ... "a musical ensemble of four string players – usually two violin players, a violist and a cellist – or a piece written to be performed by such a group. The string quartet is one of the most prominent chamber ensembles in classical music. String Quartets became popular in the late 1700's after famous composers, such as Joseph Haydn (known as the "father of the string quartet"), began composing hundreds of works for them. Composers through the ages (from Beethoven through to Philip Glass) have composed pieces for this group of instruments. The famous German writer Goethe described the string quartet as "four rational people conversing".

弦樂四重奏：「由四件弦樂樂器組成的室內樂模式」，通常指兩把小提琴、一把中提琴以及一把大提琴，或指為此組合而寫成的音樂。弦樂四重奏是在古典音樂裡最優越和經典的室內樂組合。十七世紀末，弦樂四重奏開始流行，作曲家海頓（弦樂四重奏之父）為此組合寫了數百首作品，確定了弦樂四重奏的模式。往後的作曲家（從貝多芬到格拉斯）亦為弦樂四重奏寫了不少作品，著名德國文豪歌德形容弦樂四重奏為「四個理性的人在對話」。

門票現於飛躍演奏香港網站及快達票售票網發售

Tickets are NOW available at www.pphk.org and through HK Ticketing outlets



訂購熱線

Booking Hotline

☎ 31 288 288

🌐 www.hkticketing.com

快達票將額外收取每張門票的顧客服務費
HK Ticketing applies a customer service fee
to all tickets purchase via its network. This
fee is additional to the face value of the ticket
and is payable upon purchase of tickets

節目內容及票務查詢

Programme Details & Ticketing Enquiry

☎ 9545 6851

🌐 www.pphk.org/info@pphk.org

Upcoming
Recital in May
獨奏系列
—五月之選



FREDDY KEMPF PIANO RECITAL
佛瑞迪·肯普夫鋼琴獨奏會

27/5 (一Mon) 8pm

香港大會堂音樂廳

Concert Hall, Hong Kong City Hall

HK\$480, \$280, \$80

節目及票務詳情，請瀏覽
For more information, please visit

www.pphk.org